

# Siruela inicia su editorial Atalanta con un inédito de Conrad y un libro de culto francés

■ 'El copartícipe secreto' de Joseph Conrad trata del tema del doble, y 'Sin mañana' de Denon es la presentación en España de un excéntrico autor del XVIII que sólo escribió una obra literaria

JOSEP MASSOT

BARCELONA. – Jacobo Siruela regresa al mundo de la edición con un nuevo proyecto, Atalanta, que tiene muchas singularidades. "Somos la editorial más pequeña y joven de España", dice el editor. Acaba de nacer y la llevan Inka Martí y él desde el altílo de su casa en el Empordà, donde estamos, dice Siruela, "más cerca de la lectura y más lejos de los cócteles y de las agentes literarias". Que un editor madrileño se instale en Catalunya ya es poco común, y que ponga en marcha una editorial fuera de los centros urbanos, con la ayuda de un ordenador y con colaboradores en lugares tan distantes como Laos o Barcelona, es

## EL DATO

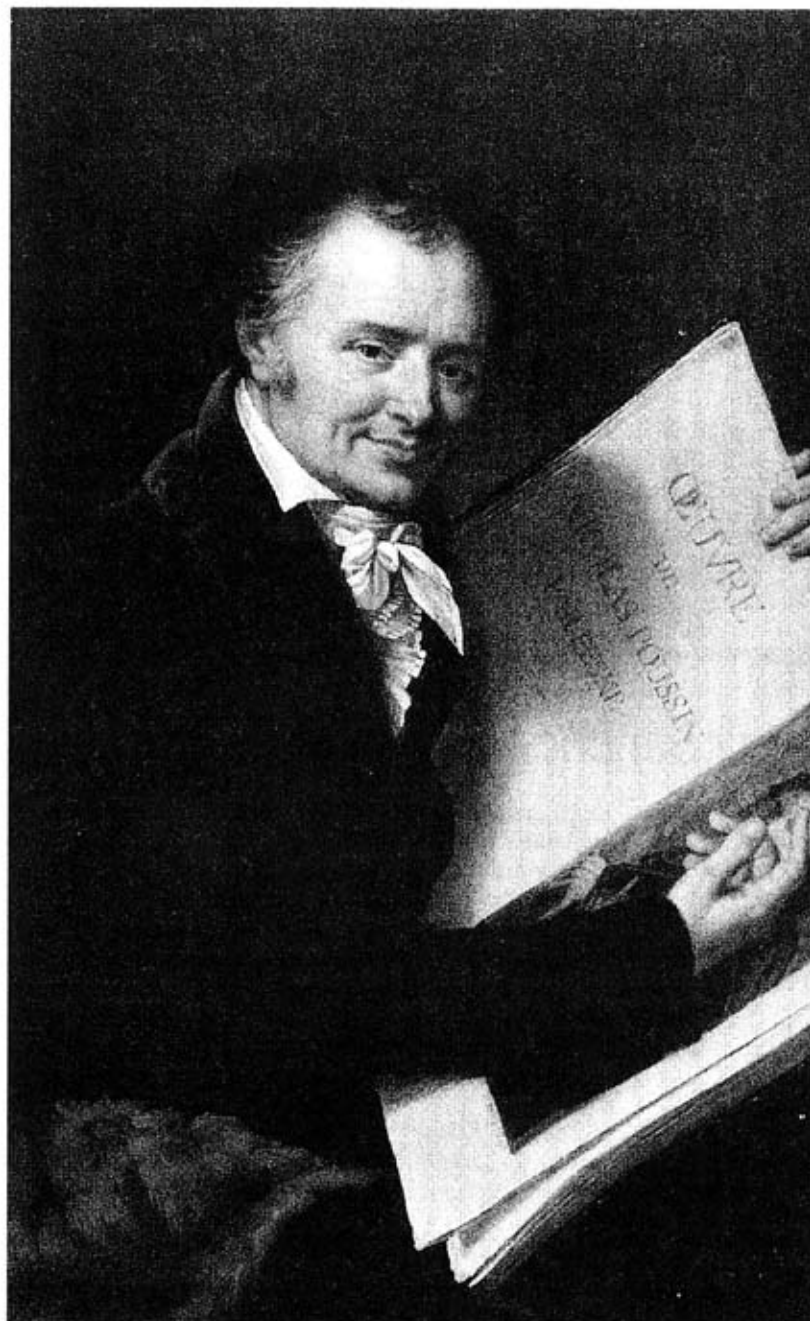
### Desde el Empordà

■ Son Inka Martí, Jacobo Siruela y una asistente arabista, haciendo todos los trabajos editoriales desde su ordenador personal en medio del Empordà. La editorial Atalanta editará de 10 a 12 libros al año, uno por mes, y Siruela dice que es como volver a empezar de cero, cuidando artesanalmente de todos los detalles del libro.

una experiencia insólita. Atalanta tendrá tres colecciones. La primera, *Ars brevis*, reunirá "textos cortos y prólogos largos", como los títulos con que inicia su proyecto: un Conrad inédito en castellano, *El copartícipe secreto*, y la presentación en España de un libro de culto entre los eruditos, una pequeña joya literaria del siglo XVIII, *Sin mañana* de Vivant Denon.

La segunda colección será *Memoira mundi*, en la que intentará rescatar grandes clásicos antiguos: "La antigüedad –dice– forma parte de la ultramodernidad". Con ayuda de Casa Àsia, editará *La historia de Genji* y una versión directa del chino al castellano del *I Ching*, "un libro no sólo oracular, sino también sapiencial, porque reúne toda la sabiduría sobre cómo comportarse ante la adversidad y todas las situaciones humanas en las que uno puede encontrarse". La edición supera tanto la antigua traducción de Kirchner como las pseudoediciones al uso e irá acompañada de los comentarios que Wang Bi hizo del libro antes de que fuera sustituido por los neoconfucianos.

Por último, la tercera colección, *Imaginatio vera*, acogerá los libros sobre la imaginación como forma distinta de la razón para conocer el mundo. "La física cuántica –dice Siruela– ha disuelto las certezas de la Ilustración y en conceptos como el tiempo está más cerca del neoplatonismo que de los ilustrados". Para el editor, la mitología es el mejor manual de psicología humana, ya



Vivant Denon con la obra de Poussin (1808), de Robert Lefèvre

que en sus arquetipos están incluidas todas las situaciones que pueden suceder en la vida de las personas. Dentro de esta colección, editará *El fuego secreto de los filósofos* (una crítica de la conciencia poscartesiana) de Patrick Harpur y *El monte análogo*, la novela inacabada del poeta René Daumal (1908-1944), autor de *Contre-Ciel*.

Los primeros libros que ya están en librerías, *El copartícipe secreto*, de Conrad, y *Sin mañana*, de Vivant Denon, demuestran el extremo mimo con que Siruela trata a los libros como objeto: desde el diseño al tacto, del entrelíneo al rechazo del plástico, con portadas integradas en el contenido del libro y que recuerdan las de su primera etapa como editor de Siruela.

El libro de Conrad es la recuperación de una pequeña obra maestra olvidada en España (sobre el tema del doble, pero con múltiples lecturas: el valor y la rectitud moral fren-

Entre los libros programados se incluye una versión directa del chino al castellano del 'I Ching'

te a la adversidad, las pruebas a las que se ve sometida la conciencia humana. la continua presencia del mar...). El libro de Vivant Denon (su nombre es el auténtico, no un juego de palabras) es todo un hallazgo, *Sin mañana* es un brevísimo cuento libertino que goza de un prestigio secreto (de Chateaubriand a Kundera), escrito por un personaje excesivo: sirvió a tres reyes de Francia, a Robespierre e incluso a Napoleón en su campaña a Egipto, aventurero, exquisito conversador, amante de la belleza, viajero, atinado coleccionista de arte, dibujante, arqueólogo, primer director del Louvre y autor de un solo texto literario que, a pesar de su fama posterior, nunca tuvo interés en reivindicar su autoría. ●